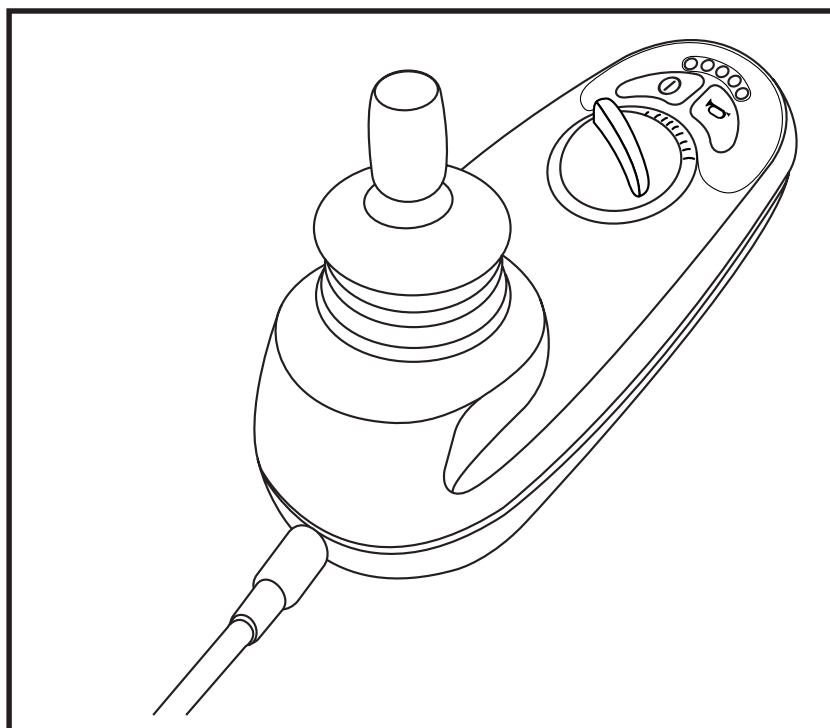


ANLEITUNG FÜR DEN GRUNDBETRIEB

GCTM-Steuerung

ACN# 088 609 661



Pride
Mobility Products Corp.

INFORMATIONSMARKIERUNGEN

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt laufend verwendet und dienen zur Kennzeichnung von Warnungen und wichtigen Informationen. Es ist äußerst wichtig, diese zu lesen und vollständig zu verstehen.



WARNUNG! Weist auf potenziell gefährliche Zustände/ Situationen hin. Das Nichtbefolgen der festgelegten Verfahren kann zu Verletzungen, Komponentenschäden oder Fehlfunktionen führen. Auf dem Produkt ist dieses Ikon als schwarzes Symbol auf gelbem Dreieck mit schwarzem Rand dargestellt.



ANWEISUNG! Diese Maßnahmen sollten nur wie beschrieben durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der vorgeschriebenen Maßnahmen kann zu Personenschaden bzw. Schäden an dem Gerät führen. Auf dem Produkt ist dieses Ikon als weißes Symbol auf einem blauem Punkt mit weißem Rand dargestellt.



VERBOTEN! Diese Handlungen sollten unterlassen werden. Diese Handlungen dürfen Sie nie und unter keinen Umständen vornehmen. Die Nichtbeachtung kann zu Personenschaden bzw. Schäden an dem Gerät führen. Auf dem Produkt ist dieses Ikon als schwarzes Symbol mit einem roten Kreis und rotem Schrägstrich dargestellt.



Lesen und befolgen Sie die Angaben dieser Betriebsanleitung.



Vermeiden Sie, wann immer möglich, dass das Gerät dem Regen, Schnee, Eis, Salz oder stehenden Wasser ausgesetzt wird.



Entsorgung und Recyceln - Wenden Sie sich wegen ordnungsgemäßer Entsorgung und Recyceln Ihres Pride-Produkts und dessen Verpackung an Ihren Pride-Vertragshändler.

Copyright © 2006
Pride Mobility Products Corporation
INFMANU3516/Rev A/December 06

INHALT

VORWORT	4
GC-STEUERUNG	6
RICHTLINIEN FÜR VORSICHTSMASSNAHMEN	6
BETRIEB DER GC-STEUERUNG	10
SPERRMODUS	13
ÜBERHITZUNGSSCHUTZ	13
FEHLERBESCHREIBUNGEN	14
PFLEGE UND WARTUNG	15
GARANTIE	15

VORWORT

WILLKOMMEN bei Pride Mobility Products Corporation (Pride). Das von Ihnen gekaufte Produkt verbindet eine fortschrittliche, hochentwickelte Technologie unter Berücksichtigung der Aspekte von Sicherheit, Komfort und Design. Wir sind überzeugt, dass die Ausstattung die Annehmlichkeiten bieten wird, die Sie während Ihrer täglichen Unternehmungen erwarten. Das Verstehen der sicheren Bedienung und Pflege dieses Produktes sollte Ihnen viele Jahre lang einen störungsfreien Betrieb und Service bieten.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung sowie in etwaigen mitgelieferten Unterlagen, bevor Sie das erste Mal versuchen, dieses Produkt zu benutzen. Ihre Sicherheit hängt von Ihnen selbst, ebenso von Ihrem Lieferanten, Fürsorger oder Pflegepersonal unter Beachtung des gesunden Menschenverstandes ab.

Dieses Handbuch ist zusätzlich zum Betriebshandbuch der Strombasis, das mit Ihrem motorisierten Rollstuhl geliefert wurde, zu verwenden. Sollten diese Bedienungsanleitung Informationen beinhalten, die Sie nicht verstehen, oder sollten Sie Unterstützung bei der Inbetriebnahme oder Betrieb benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Pride Fachhändler. Die Nichtbeachtung der Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Handbuch und an Ihrem Pride Produkt kann zu Personenschaden bzw. Schäden an dem Gerät führen und die Pride Produktgarantie gefährden.

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG DES KÄUFERS

Mit der Annahme dieses Produkts versichern Sie, daß Sie dieses Produkt nicht verändern, umbauen oder modifizieren; Schutzgitter, Schilder und andere Sicherheitseinrichtungen dieses Produkts nicht entfernen oder inoperabel machen; den Einbau von Nachrüstsätzen von Pride, die von Pride von Zeit zu Zeit zur Verfügung gestellt werden, um die sichere Bedienung dieses Produktes zu erweitern oder gewährleisten, nicht zu unterlassen, zu verweigern oder zu vernachlässigen.

INFORMATIONSAUSTAUSCH

Gerne würden wir Ihre Fragen, Kommentare und Vorschläge bezüglich dieser Bedienungsanleitung erfahren. Wir würden ebenfalls gern über die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres neuen Pride-Produkts hören und über den Kundendienst, den Sie von Ihrem Pride-Vertragslieferanten erhalten haben. Bitte teilen Sie uns eventuelle Adressenänderungen mit, damit wir Sie auf dem Laufenden halten können über wichtige Sicherheitsinformationen, neue Produkte und neue Optionen, die Ihre Fähigkeit, Ihr neues Pride-Produkt zu benutzen und zu genießen, steigern können.

HINWEIS: Sollten Sie Ihren Garantieschein oder Ihre Bedienungsanleitung verlieren oder verlegen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung; wir schicken Ihnen gerne unverzüglich einen Ersatz.

Mein Pride-Vertragshändler ist:

Name: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Kaufdatum: _____

GC-STEUERUNG

Die GC-Steuerung ist ein voll programmierbares, modulares elektronisches Steuerungssystem, mit dem Sie Ihren Motorrollstuhl bedienen können. Es ist dafür vorgesehen, dem Benutzer vollständige Kontrolle über Bewegungen und Geschwindigkeit des Rollstuhls zu geben.

Die Steuerung ist zur Erfüllung der Erfordernisse eines typischen Benutzers vorprogrammiert. Das Programmieren kann entweder mit einem von dem Steuerpulthersteller zur Verfügung gestellten Personal Computer und entsprechender Software durchgeführt werden oder ebenso mit einem von diesem Hersteller zur Verfügung gestellten mobilen Programmiergerät.



WARNUNG! Das Steuerungsprogramm kann Geschwindigkeit, Beschleunigung, Verlangsamung, dynamische Stabilität und Abbremsen beeinflussen. Wenn es aber falsch programmiert ist oder außerhalb der sicheren Grenzen operiert, die von Ihrem verantwortlichen medizinischem Personal festgelegt wurden, kann es zu gefährlichen Situationen kommen. Nur der Elektrorollstuhlersteller selbst, ein autorisierter Vertreter des Herstellers oder eine trainierte Servicefachkraft sollte das Steuerpult programmieren.

RICHTLINIEN FÜR VORSICHTSMASSNAHMEN

Vor dem Betrieb der GC-Steuerung bitte das Folgende lesen. Diese Richtlinien dienen Ihrem Nutzen und helfen Ihnen beim sicheren Betrieb des Steuerungssystems.

- Den Strom zur Steuerung ausschalten, wenn Sie sich in den Rollstuhl begeben oder ihn verlassen.
- Alle Verfahren befolgen und Warnhinweise beachten, wie im Betriebshandbuch Ihres Motorrollstuhls erläutert.

Elektromagnetische und Hochfrequenzstörungen (EMB/HF-Störungen)



WARNUNG! Labortests haben gezeigt, dass elektromagnetische und Hochfrequenzwellen einen negativen Einfluss auf die Leistung Ihres elektrisch angetriebenen Elektromobils haben können.

Elektromagnetische und Hochfrequenzstörungen können von Quellen wie Mobiltelefonen, mobilen Zwei-Wege-Radios (wie beispielsweise Walkie-Talkies), Radiosendern, Fernsehsendern, Amateurfunksendern, drahtlosen Computerverbindungen, Mikrowellensignalen, Personenrufsendern und von Noteinsatzfahrzeugen verwendeten mobilen Sende- und Empfangsgeräten mittlerer Reichweite ausgehen. In einigen Fällen können diese Funkwellen unbeabsichtigte Bewegungen oder Schäden am Steuersystem verursachen. Jedes elektrisch angetriebene Mobilitätsfahrzeug verfügt über Störfestigkeit (oder Widerstand) gegen EMB. Je höher der Störfestigkeitspegel, umso höher der Schutz gegen EMB. Dieses Erzeugnis wurde geprüft und bestand diese Prüfung bei einem Störfestigkeitspegel von 20 V/m.

WARNUNG! Um unbeabsichtigte Bewegungen zu vermeiden, schalten Sie Ihr elektrisch angetriebenes Elektromobil aus, bevor Sie ein Mobiltelefon, Funkgerät, Laptop oder jede andere Art eines Radiowellensenders benutzen.



WARNUNG! Das Hinzufügen von Zubehör oder Anbaugeräten an das elektrisch angetriebene Elektromobil kann die Anfälligkeit des Fahrzeugs gegenüber EMI verstärken. Verändern Sie Ihr Elektromobil nicht in einer Weise, die nicht von Pride zugelassen ist.

WARNUNG! Das elektrisch betriebene Fahrzeug selbst kann die Leistung anderer elektrischer Geräte in der Nähe, wie z.B. Alarmanlagen, stören.

HINWEIS: Wenden Sie sich bitte wegen weiterer Informationen über EMB/HF-Störungen an das Resource Center bei www.pridemobility.com. Falls unbeabsichtigte Bewegungen oder ein Lösen der Bremsen auftreten, schalten Sie bitte so schnell, wie das sicher möglich ist, Ihren Motorrollstuhl aus. Rufen Sie bitte Pride oder Ihren Vertragshändler an, um den Zwischenfall zu melden

Merkmale der GC-Steuerung

Abbildung 1 gibt Informationen über die GC-Komponenten und -Anschlüsse. Verwenden Sie dieses Diagramm, um sich mit den Funktionen und dem Platz jeder Komponente vertraut zu machen, bevor Sie Ihre GC-Steuerung benutzen.

Die GC-Steuerung verfügt über folgende Funktionen:

- Joystick-Steuerung
Der Joystick wird zur Steuerung der Richtung und Geschwindigkeit des Motorrollstuhls verwendet.

- Geschwindigkeitsjustierung
Der Benutzer kann die maximale Geschwindigkeit des Motorrollstuhls steigern oder verringern.

- Thermale Leistungsdrosselung
Eine Sicherheitsfunktion, die dazu vorgesehen ist, zu verhindern, dass sich der Motorrollstuhl überhitzt und Schäden an den Motoren oder der Steuerung verursacht.

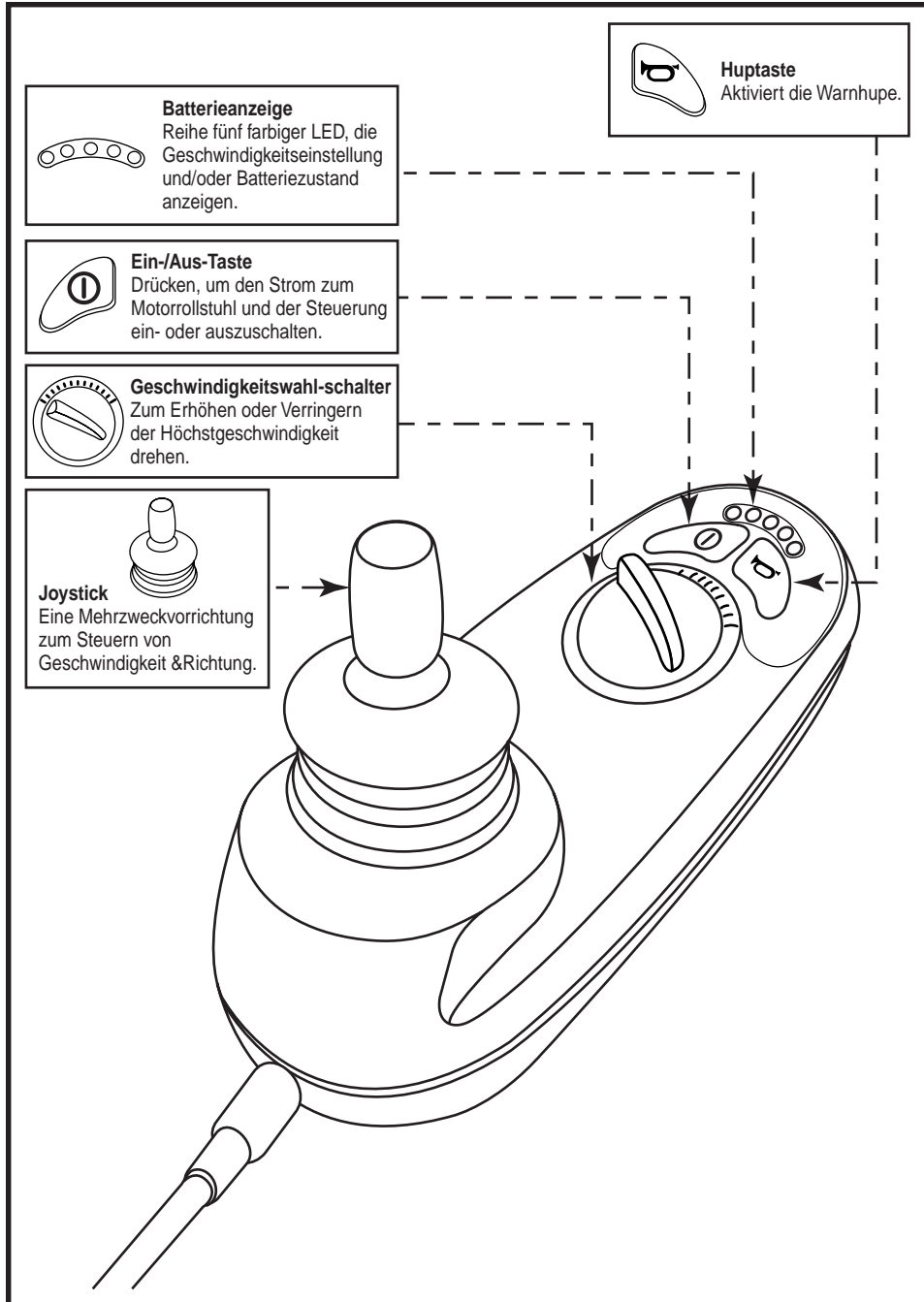


Abbildung 1, GC-Komponenten und -Anschlüsse

BETRIEB DER GC-STEUERUNG

Die GC-Steuerung wird zum Betrieb Ihres Motorrollstuhls und aller seiner Komponenten verwendet.

Das GC-Steuerungssystem besteht aus (siehe Abbildung 2):

1. Joystick
2. Bedienpult
3. Joystickmodul
4. Strommodul

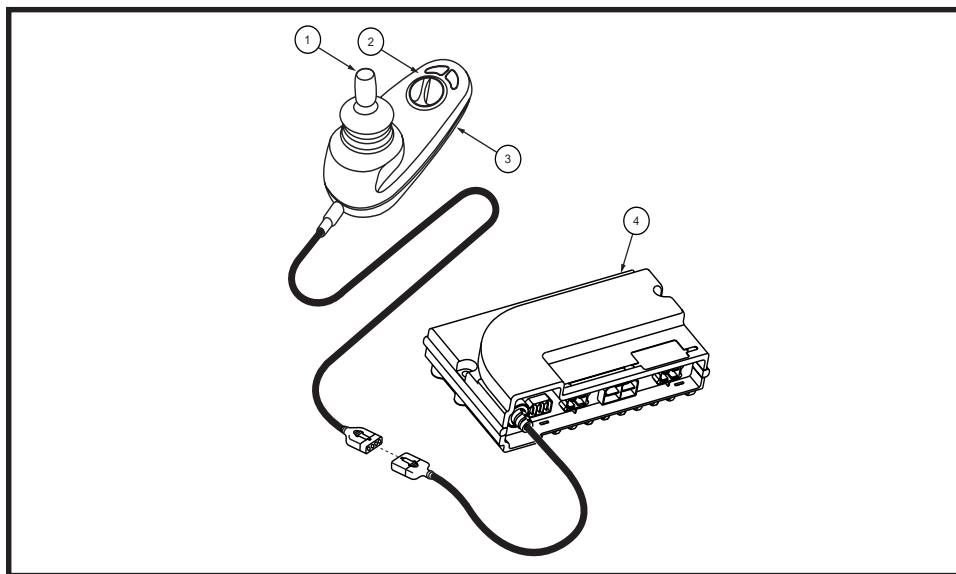


Abbildung 2. GC-Steuerung

Joystick-Steuerung

Der Joystick steuert die Fahrgeschwindigkeit und die Richtung des Motorrollstuhls. In seiner Ruhestellung befindet sich der Joystick in der neutralen (zentralen) Stellung und der Rollstuhl steht. Zum Fahren des Rollstuhls muss der Joystick aus der Neutralstellung bewegt werden. Wenn der Joystick in irgendeine Richtung bewegt wird, schaltet der Rollstuhl von neutral auf Antrieb und bewegt sich in der Richtung, die durch die Stellung des Joysticks angezeigt wird. Je weiter die Stellung des Joysticks von der Neutralstellung entfernt ist, umso schneller bewegt sich der Rollstuhl in dieser Richtung. Um die Bewegung des Rollstuhls zu stoppen, einfach den Joystick loslassen oder zurück in die Neutralstellung bringen. Die elektromagnetischen Bremsen des Rollstuhls aktivieren, nachdem der Rollstuhl zu einem kontrollierten Stopp gekommen ist.

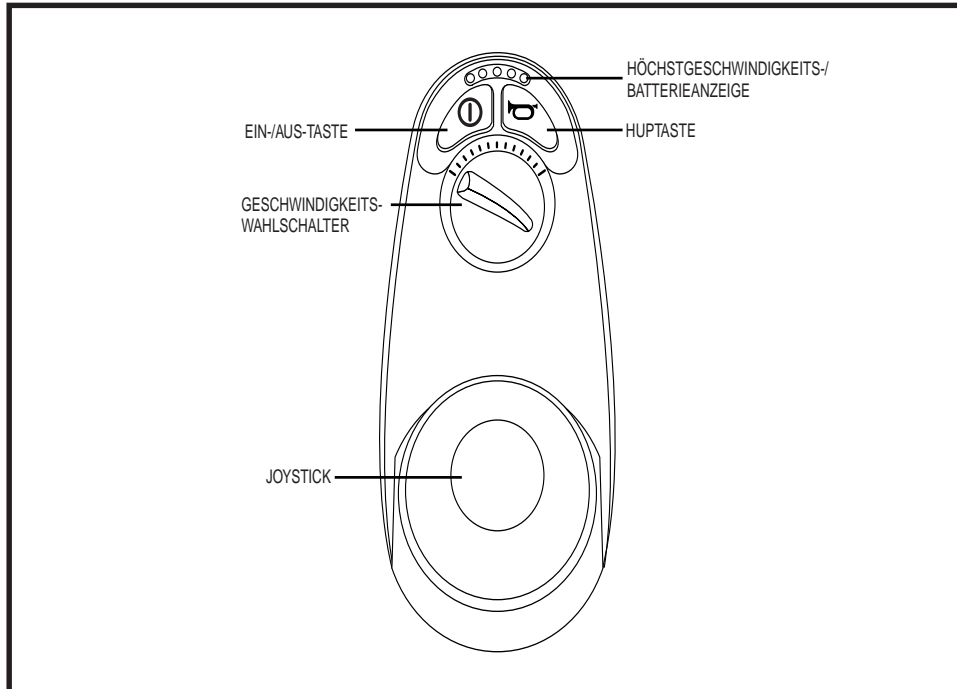


Abbildung 3. Steuerungstastatur

Bedienpult

Das Bedienpult befindet sich direkt vor dem Joystick. Es enthält Tasten und einen Wahlschalter, die Sie zum Steuern Ihres Motorrollstuhls verwenden. Siehe Abbildung 2.

Ein- / Aus-Taste

Die Ein- / Aus-Taste schaltet die VSI Steuerung ein und aus.



WARNUNG! Außer im Notfall benutzen Sie niemals den Ein/Aus Druckschalter, um Ihr Elektromobil zu stoppen. Dieses führt zu einem plötzlichen Anhalten des Elektrostuhls.

WARNUNG! Um unerwartete Bewegungen zu vermeiden, schalten Sie das Elektromobil aus, wenn dieses stillstehen soll.

Huptaste

Die Huptaste betätigt die Hupe.

Geschwindigkeitswahlschalter

Die GC-Steuerung verfügt über einen Geschwindigkeitswahlschalter zur Steuerung der Geschwindigkeit des Motorrollstuhls. Siehe Abbildung 3.

Ändern der Geschwindigkeit:

1. Die Ein-/Aus-Taste drücken, um Rollstuhl und Steuergerät unter Strom zu setzen.
2. Zum Steigern Ihrer Geschwindigkeit den Geschwindigkeitswahlschalter im Uhrzeigersinn drehen.
3. Zum Verringern Ihrer Geschwindigkeit den Geschwindigkeitswahlschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen.

***HINWEIS:** Wir empfehlen, dass Sie anfänglich beim Betrieb Ihres Motorrollstuhls die Geschwindigkeit auf die langsamste Stellung einstellen, bis Sie sich mit Ihrem neuen Motorrollstuhl vertraut gemacht haben.*

Höchstgeschwindigkeits-/Batteriezustandsanzeige

Die Höchstgeschwindigkeits-/Batteriezustandsanzeige besteht aus fünf über den Ein-/Aus- und Huptasten bogenförmig angeordneten LED. Siehe Abbildung 1. Bei Funktion als Batteriezustandsanzeige zeigt dies den Zustand des elektrischen Systems mittels LED-Codes an. Wenn zum Beispiel die Batteriespannung abfällt, verringert sich die Anzahl der LED von rechts nach links. Wenn die Batteriekapazität auf 10 % oder darunter abfällt, blinkt die linke rote LED.

Dies sind die Codes der Batteriezustandsanzeige:

- **Linke rote LED blinkt langsam oder leuchtet ständig:** Batterieladung zu niedrig; so bald wie möglich die Batterien aufladen.
- **LED leuchten ansteigend auf:** Das Steuergerät befindet sich im Programmier-, Sperr- oder Auflademodus.
- **Alle LED blinken in schneller Folge:** Der Joystick befand sich beim Stromeinschalten nicht in der Zentralstellung oder das Steuerungssystem entdeckte eine Störung; ziehen Sie die Störungscodetabelle zu Rate.

SPERRMODUS

Die Steuerung ist mit einer Funktion ausgestattet, die Ihnen ermöglicht, unberechtigte Benutzer „auszusperren“.

Sperren der Steuerung:

1. Bei eingeschaltetem Strom die Ein-/Aus-Taste drücken und gedrückt halten, bis ein Piepton ertönt (ungefähr 1 Sekunde).
2. Die Ein-/Aus-Taste loslassen.
3. Den Joystick in die Stellung nach ganz vorn bewegen, bis ein Piepton ertönt.
4. Den Joystick in die Stellung nach ganz hinten bewegen, bis ein Piepton ertönt.
5. Den Joystick loslassen. Es gibt dann einen langen Piepton. Das Steuerungssystem ist nun gesperrt.

HINWEIS: Die Höchstgeschwindigkeits-/Batteriezustandsanzeige leuchtet wellenförmig von einer Seite zur anderen. Diese Folge setzt sich fort, bis der Strom ausgeschaltet oder die Steuerung entsperrt wird.

Entsperren der Steuerung:

1. Die Ein-/Aus-Taste drücken, um die Steuerung einzuschalten. Die Höchstgeschwindigkeits-/Batteriezustandsanzeige leuchtet wellenförmig in der „gesperrt“-Folge.
2. Den Joystick in die Stellung nach ganz vorn bewegen, bis ein Piepton ertönt.
3. Den Joystick in die Stellung nach ganz hinten bewegen, bis ein Piepton ertönt.
4. Den Joystick loslassen. Es gibt dann einen langen Piepton. Das Steuerungssystem ist nun entsperrt.

THERMALE LEISTUNGSDROSSELUNG

Die GC-Steuerung ist mit einem thermalen Leistungsdrosselungsstromkreis ausgestattet, der die Temperatur der Rollstuhlmotoren und der Steuerung überwacht. Wenn eines dieser Systeme die sichere Betriebstemperatur überschreitet, reduziert die Steuerung die Ausgangsleistung auf 50 % der vollen Betriebsstufe. Diese verringert die Geschwindigkeit des Rollstuhls und ermöglicht eine Abkühlungsperiode. Sobald die Temperatur in einen sicheren Bereich zurückkehrt, nimmt der Rollstuhl den normalen Betrieb wieder auf.

STÖRUNGSCODES

Die Batteriezustandsanzeige blinkt Störungscode, wenn das Steuerungssystem einen abnormalen Zustand im elektrischen System entdeckt. Alle LED der Batteriezustandsanzeige blinken mehrmals schnell, pausieren dann und blinken dann erneut. Die Batteriezustandsanzeige blinkt die Störungscode so lange, bis das Problem beseitigt ist. Die nachstehende Tabelle identifiziert die einzelnen Störungscode. Wenn einer dieser Störungscode andauert, wenden Sie sich an Ihren Pride-Vertragshändler.

Störungscode	Voraussichtliche Ursache(n)	Mögliche Lösung
1-maliges Aufblinken	Die Batterie muss aufgeladen werden. Ein Batterieanschluss ist fehlerhaft.	Batterieanschlüsse überprüfen. Wenn die Batterieanschlüsse in Ordnung sind, Batterien zu laden versuchen.
2-maliges Aufblinken	Fehlerhafter Anschluss am linken Motor.	Anschlüsse am linken Motor und Kabelbäume prüfen.
3-maliges Aufblinken	Der linke Motor hat einen Kurzschluss zum Batterieanschluss.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Pride-Vertragshändler.
4-maliges Aufblinken	Fehlerhafter Anschluss am rechten Motor.	Anschlüsse am rechten Motor und Kabelbäume prüfen.
5-maliges Aufblinken	Der rechte Motor hat einen Kurzschluss zum Batterieanschluss.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Pride-Vertragshändler.
6-maliges Aufblinken	Die Ladesperre wurde aktiviert.	Vergewissern, dass das Batterieladegerät nicht an die Strombasis angeschlossen ist.
7-maliges Aufblinken	Störung im Joystick.	Vergewissern, dass sich der Joystick in Zentralstellung befindet und dann Strom nochmals aus- und einschalten.
8-maliges Aufblinken	Störung im Steuerungssystem.	Anschlüsse und Verkabelung des Strommoduls und des Joystickmoduls überprüfen.
9-maliges Aufblinken	Fehlerhafter Anschluss der Parkbremsen.	Anschlüsse und Verkabelung des linken und des rechten Motors überprüfen.
10-maliges Aufblinken	Dem Steuerungssystem wurde übermäßige Spannung zugeführt.	Die Batterieanschlüsse überprüfen.

PFLEGE UND WARTUNG

Das Betriebshandbuch Ihres Motorrollstuhls enthält die Anleitung für ordnungsgemäße Reinigung und Entsorgung.

GARANTIE

Für 2 (zwei) Jahre ab Kaufdatum repariert bzw. ersetzt Pride nach unserer Wahl dem ursprünglichen Käufer kostenlos die Steuerung oder eine ihrer Komponenten, die bei Überprüfung durch einen autorisierten Vertreter von Pride Material- und/oder Herstellungsfehler aufweisen.



Pride Mobility Products Corporation

182 Susquehanna Avenue
Exeter, PA 18643-2694
USA

Pride Mobility Products Company

380 Vansickle Road Unit 350
St. Catharines, Ontario L2R 6P7
Canada

Pride Mobility Products Ltd.

Unit 106, Heyford Park Camp Road
Upper Heyford, Oxfordshire OX25 5HA

Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd.

21 Healey Road
Dandenong, 3175
Victoria, Australia

Pride Mobility Products Italia S.r.l.

Via del Progresso - ang. Via del Lavoro
Loc. Prato della Corte
00065-Fiano Romano (RM)

Pride Mobility Products Europe B.V.

Tijnmuiden 28
1046 AL Amsterdam
The Netherlands

www.pridemobility.com www.prideservice.com www.quantumrehab.com

* I NFMANU3516 *